

2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011

Akta zenbakia: 6/2011

Bilera data: 2011-04-11

Bilera mota: Ezohiko osoko bilkura

Deialdia: Lehenengoa

Ordu: 19:00- 19:25

Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Acta nº: 6/2011

Fecha: 11-04-2011

Tipo de reunión: Pleno Extraordinario

Convocatoria: Primera

Hora: 19:00- 19:25

Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Bertaratutakoak:

Alkatea: Miguel Izaguirre Recondo

Reunidos:

Alcalde: Miguel Izaguirre Recondo

Zinegotziak:

Ramón Goikoetxea Abadía

Juan M. Tomasena Alzuri

Hermenegildo Gonzalez Moran

Consuelo Frutos Gonzalez

Jose Guirado Novo

Nerea Sayavera Urchueguí

Maribel Vaquero Montero

Miren Martiarena Barkaiztegui

Gaspar Esnaola Agesta

Juan Ignacio Mendizabal Eguia

Xavier Sasiainbarrena Arakistain

Concejales:

Ramón Goikoetxea Abadía

Juan M^a Tomasena Alzuri

Hermenegildo González Morán

Consuelo Frutos González

José Guirado Novo

Nerea Sayavera Urchueguía

Maribel Vaquero Montero

Miren Martiarena Barkaiztegui

Gaspar Esnaola Agesta

Juan Ignacio Mendizábal Eguia

Xavier Sasiainbarrena Arakistain

Etortzerik ez dutela adierazi dute:

Gotzone Astiasaran de Miguel

Ausentes, que se han excusado:

Gotzone Astiasaran de Miguel

Bitarteko idazkaria:

Nagore Alkorta Elorza

Secretaria interina:

Nagore Alkorta Elorza

Bitarteko Kontuhartzailea:

Aitziber Zurutuza Arza

Interventora interina:

Aitziber Zurutuza Arza

Aztergaiak:

Orden del día:

Lehena eta bakarra.-2011ko Aurrekontu Orokorraren hasierako onarpena.

Primero y único.- Aprobación inicial de Presupuesto general del 2011.

**2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011**

Mikel Izagirre alkateak hartu du hitza, eta honako hau adierazi du: *"Begi bistakoa da krisi egoeran jarraitzen dugula egonkortasun garai batean sartzen garela iruditu arren, gainera udalerrri honetan izan dira gertakizun batzuk udaletxearen diru sarrerak murriztu dituenak. Era berean, Eusko Jaurlaritzak ematen dituen laguntzetan beherapen nabarmenak ditugu. Gobernu beraren menpe dauden Gizarte larrialditako, Gazteria eta Kultura sailtako laguntzetan ere beherapenak daude".* Guztira 180.000 €ko beherapena. Egoera nahiko justuan proposatzen dira aurtengo Aurrekontuak. Alkateak dio Aurrekontu hauekin minimoak betetzen direla, baina etorkizunean udal honek beste diru sarrera batzuen beharra izango du, etorkizuneko hainbat desfioei aurre egiteko, besteak beste; plan orokorraren onarpena.

Udal talde sozialistako Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta bere arrazoibidea azaldu du: *"Aurrekontu hauek hauteskunde garaia hurbil dagoela-eta egin dira. Hain zuzen horrexegatik, itzultzea proposatzen dugu, helburu logiko honekin: gobernu berriak egin diezaiola aurre proposamenari eta berak onar ditzala 2011ko aurrekontu orokorrak.*

Sozialistok uste dugu aurrekontuek garrantzi izugarria dutela gure herriaren beharretarako. Abenduaren 31 baino lehen onartu beharko lirateke, ekitaldia 2011ko urtarrilaren lehen hasteko. Hori hala izan ez denez, uste dugu komenigarria dela alkate eta gobernu talde berriak eskuak aske izatea, loturarik gabe hasteko hurrengo

Toma la palabra el alcalde Mikel Izagirre para señalar que *es evidente que seguimos en época de crisis, aunque parezca que nos encontramos en una situación de estabilidad; además, varios acontecimientos ocurridos en este ayuntamiento han mermado los ingresos del Ayuntamiento. Por otra parte, el Gobierno Vasco ha reducido las ayudas que venía concediendo hasta ahora. También han disminuido las ayudas de emergencia social así como las ayudas del ámbito de la juventud y de la cultura, que dependen del mismo Gobierno. Todo ello ha supuesto una reducción de 180.000 €. Los presupuestos propuestos para este año se corresponden con una situación bastante justa. Con estos presupuestos se cubren mínimos, pero en el futuro este ayuntamiento necesitará de otros ingresos para hacer frente a varias apuestas del futuro, como la aprobación del plan general".*

Toma la palabra el portavoz del grupo municipal socialista Hermenegildo González que pasa a exponer su argumentación: *"Estos presupuestos vienen marcados por la proximidad de un periodo electoral. Precisamente por eso, proponemos la devolución de los mismos, con el objetivo lógico de que sea el nuevo Gobierno quien haga frente a la propuesta y aprobación de los presupuestos generales de 2011.*

Los socialistas entendemos que los presupuestos tienen una enorme trascendencia para las necesidades de nuestro municipio. Tendrían y deberían aprobarse antes del 31 de diciembre, con el fin de iniciar el ejercicio del 2011 el día 1 de enero. Como eso no ha ocurrido, creemos conveniente que el nuevo Alcalde y Equipo de Gobierno tengan las



2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011

agintaldia. Izan ere, batez ere inbertsioen atalean, hipotekatu egiten da hurrengo agintaldia.

Orain onartuta, argi eta garbi mugatzen da gobernu berriaren borondatea. Eta hori diogu, honen guztiz bestelako aurrekariak ditugulako. Gogorarazi nahi dugu agintaldi honen lehenengo urtean aurrekontuak ez zirela aurkeztu osoko bilkuran onartzeko, eta bigarren eta hirugarren urteetan, aurrekontuak uztailean onartu zirela. Beraz, ikusten duguna da interes berezia dagoela justu agintaldi hau amaitzen ari denean onartzeko.

Inola ere ez da onartzekoa gobernu talde honek pentsatzea erraztu egingo duela hurrengo gobernuaren lana, kontuan hartuta inoiz ez dituela onartu uztaila baino lehen. Zergatik erraztu nahi du orain, bere garaian onartzeko modua bazuten eta egin ez bazuten? Alegia, gainerakoei erraztu egin nahi al diete beren buruari errazteko gai izan ez direna? Argudiatu dute aurkeztutako aurrekontuak Udalak ondo funtzionatzeko behar dituen gutxiengoak betetzen dituela; alabaina, jakin beharko zenukete aurrekontu luzatuak ere ezin hobeto betetzen dituela gutxiengoak. Eta, azkenik, eskatzen dugu itzul daitezela 2011ko aurrekontuak; izan ere, ez gatoz bat alkatearen eta gobernu taldearen kudeaketarekin. Lau urte daramatzagu udal eremu guztietan atzerapenak pilatzen eta uste dugu aurrekontu horiei babesa ematea kudeaketarekin bat egitea dela. Eta hori ez da inola ere hala gure kasuan”.

manos libres para iniciar sin ataduras la próxima Legislatura. Porque, sobre todo, en el apartado de inversiones se hipoteca el inicio de la próxima Legislatura.

Aprobándolo ahora se interfiere claramente en la voluntad del nuevo Gobierno. Y lo decimos porque contamos con antecedentes nada parecidos a éste. Queremos recordar, que en el primer año de esta Legislatura, no se sometieron los presupuestos a la aprobación del Pleno y el segundo y tercer año, los presupuestos fueron aprobados nada menos que en el mes de Julio. Por lo tanto, lo que vemos es un interés especial en aprobarlos justo cuando está finalizando ésta Legislatura

Es del todo inadmisibile que éste Equipo de Gobierno considere que va a facilitar la labor del próximo Gobierno, cuando resulta que nunca los han aprobado antes de Julio. ¿Por qué se quiere facilitar ahora, si cuando han estado en disposición de aprobarlos en su fecha, no lo han hecho? O sea, ¿se quiere facilitar a los demás lo que no han sido capaces de facilitarse a ellos mismos? Se argumenta que el presupuesto presentado cubre los mínimos de un presupuesto para el correcto funcionamiento del Ayuntamiento, sin embargo, deberíais de saber, que el presupuesto prorrogado cubre los mínimos perfectamente. Y por último, pedimos la devolución de los presupuestos 2011, por que no compartimos la gestión del Alcalde y el Equipo de Gobierno. Llevamos cuatro años acumulando retrasos en todos los ámbitos municipales y consideramos que darle el apoyo a los presupuestos, sería como compartir la gestión. Y desde luego, ese no es nuestro caso.

**2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011**

EAJko bozeramaile Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta adierazi du 2008ko aurrekontuak ez zirela onartu, aukerarik izan ez zelako, gobernu taldeak berandu aurkeztu zituenez gero. Maribelek adierazi du 2009. urteko aurrekontuak onartzearen alde bozkatu zutela, baita 2010eko aurrekontuetan ere, eta 2011. urterako aurkeztutakoei ere oniritzia emango dietela. Uste dute, krisi garaia izanda, aurrekontu oso doituak egin direla; izan ere, ez dago sarrera askorik, eta gastuak direnak dira. Maribelek adierazi du ez dagoela ados udal talde sozialistak adierazitakoarekin, hau da, modu berean funtzionatuko litzatekeela aurrekontu luzatu batzuekin; izan ere, kasu honetan sarrera gutxiago dago eta doitu egin beharko lirateke. Eusko Jaurlaritzak ematen duen diruaren murrizketa islatzen da, Iparlatetik jasoko denaren murrizketa. Adierazi du aurrekontu horiek ez dutela mugatuko udal hauteskunderen ondoren sortzen den talde berriaren jarduna; izan ere, hori da dagoena, inbertsioak 400.000 euro inguruan dabilta, hori baita nahitaezko kopurua, eta nabarmendu du Udalaren zorpetzea txikia dela (% 3). Beraz, zorpetzeportzentaje hori handitu liteke, proiektu berriak hasteko eta abar. Uste du egokia dela aurrekontuak onartzea, batez ere talde berriari udal kudeaketa errazteko.

Iñaki Mendizabalek hartu du hitza, eta adierazi du beraiek ere aurrekontuak onartzearen alde bozkatu dutela; dagoena dago, gastu arrunt finko batzuk daude, eta diru gutxi inbertsioetarako. Nabarmendu du Udalak agintaldi hau ondo amaituko duela ekonomikoki, eta talde berriak aukera eta erraztasun guztiak izango dituela, eta, nahi izanez gero, ezohiko aurrekontu bat egin ahalko duela, eta gerakin bat izanda... Uste

Toma la palabra la portavoz del PNV Maribel Vaquero para señalar que no se aprobaron los Presupuestos del 2008 porque no se tuvo opción, el equipo de gobierno los presentó tarde. Señala Maribel que votaron a favor de la aprobación de los Presupuestos para el año 2009, también a los del 2010 y también darán su visto bueno a los presentados para el año 2011. Consideran que en esta época de crisis, se han elaborado unos Presupuestos muy ajustados, ya que no hay muchos ingresos y los gastos que tenemos son los que son. Señala Maribel su disconformidad con lo señalado por el Grupo municipal socialista sobre el hecho de que se funcionaría igual con los presupuestos prorrogados, ya que en este caso hay menos ingresos y tendrían que hacerse ajustes. Se reflejan la reducción del dinero aportado por el Gobierno Vasco, la reducción de lo que recibirá por Iparlat. Señala que estos Presupuestos no limitarán la actuación del nuevo equipo que se constituya tras las elecciones municipales, porque es lo que hay, las inversiones rondan alrededor de los 400.000€, los obligatorios, y recalca el bajo endeudamiento del Ayuntamiento (un 3%). Por lo tanto sería posible incrementar ese porcentaje de endeudamiento para iniciar nuevos proyectos etc. Considera adecuado la aprobación de los presupuestos, sobre todo para facilitar la gestión municipal al nuevo equipo que entre.

Toma la palabra Iñaki Mendizabal para señalar que ellos también votarán a favor de la aprobación de los presupuestos, hay lo que hay, tenemos unos gastos corrientes fijos, hay poco dinero para inversiones. Recalca que el Ayuntamiento termina esta legislatura muy bien económicamente y que el nuevo equipo contará con todas las posibilidades y facilidades y que si quieren podrán elaborar un presupuesto extraordinario, y contando con un



2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011

du ez duela mugatzen inoren jarduna, baizik eta guztiz bestela, atea irekitzen diola aukera bati zein besteari, erraztasunekin.

Xabier Sasianbarrenak hartu du hitza, eta adierazi du aurrekontuen aldeko botoa emango duela, eta esan du gaur egun Udalak osasun ona duela, ekonomikoki hitz eginda, eta etorkizuneko jarduketak gauzatzeko aukera duela.

Mikel Izagirre alkateak hartu du hitza, eta aurrekontuak hauteskunde garaian onartzeko akusazioaren inguruan esan du egia dela aurten hala izan dela, eta aurrekoetan? Zergatik eman zuten kontrako botoa? Onartu du agintaldi honetan berandutu egin direla aurrekontuak onartzeko garaian, baina, zuhurtzia horri esker, Udala saneatua dagoela, abenturarik egin ez dutelako. Agintaldi berriaren hasiera hipoteka litekeela eta, adierazi du hori ez dela hala, baizik eta guztiz bestela; aurrekontu berriak izango dituzte, inolako gasturik egin gabe, funtzionamendu erregular batekin. Alkateak aurrekontuei begira duen jarrera aurpegiaratu dio udal talde sozialistari. Amaitzeko, eskerrak eman dizkie sail eta arduradun guztiei, eremu honetan egindako ahaleginarengatik, hasi kontu-hartzailearengandik eta azken langilearenganaino; izan ere, prezio guztiei aurrekontu gutxiagorekin eutsi diete, eta gastua gehiago arrazionalizatu dute.

Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta adierazi du baloratzen dutela mailegurik ez eskatu izana; izan ere, horrek aukera ematen dio hurrengo taldeari zorpetze-portzentajea handitzeko programazio berria egiteko.

remanente...Considera que no limita la actuación de nadie, sino al contrario, que deja abierta la puerta a distintas posibilidades, con facilidades.

Toma la palabra Xabier Sasianbarrena para señalar que votará a favor de los Presupuestos y señala que actualmente el Ayuntamiento cuenta con buena salud, económicamente hablando, posibilitando la materialización de actuaciones futuras.

Toma la palabra el alcalde Mikel Izagirre señalando en relación a la acusación de aprobar los presupuestos en período electoral, que es cierto que así ocurre este año, y los anteriores? Porque se votaron en contra? Reconoce que se ha demorado durante esta legislatura la aprobación de los presupuestos, pero que gracias a esa prudencia este ayuntamiento se encuentra saneado, porque no se ha hecho ninguna aventura. En relación a la posible hipoteca del inicio de la nueva legislatura, señala que eso no es así, sino al contrario, contarán con unos nuevos presupuestos y sin haber hecho ningún gasto, con un funcionamiento regular. El alcalde recrimina al Grupo municipal socialista su actitud de cara a los presupuestos. Termina agradeciendo el esfuerzo realizado por los distintos Departamentos y responsables en este ámbito, empezando por la interventora y hasta el último trabajador, manteniendo todos los precios con menos presupuesto y con una mayor racionalización del gasto.

Toma la palabra Maribel Vaquero señalando que valoran el hecho de que no se hayan pedido préstamos, porque eso posibilita al grupo que hará la programación nueva ampliar el porcentaje de endeudamiento.



**2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA
ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011**

Mikel Izagirre alkateak gaia azaldu ostean, bozketa egin dute, eta honako emaitza hau izan da:

Alde: 8 (UDA 3, EAJ-PNV 3, Iñaki Mendizabal eta Xavier Sasiainbarrena)

Aurka: 4 PSE-EE/PSOE

Abstentzioak: 0

Ikusirik 2011ko martxoaren 28ko eta apirilaren 4ko Ogasuneko informazio batzordeetan eztabaidatu eta informatu zela gai honen inguruan.

Ikusirik 2003ko abenduaren 19ko Tokiko Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan adierazten dena.

Alkatearen proposamenaren gaineko bozketa egin ondoren, Udalbatzak legez eskatzen den gehiengoarekin hartu du honako hau

ERABAKIA

Lehen.- Hasierako onarpena ematea Urnietako Udalaren 2011ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorrari, bai eta plantilla organikoari eta lanpostuen zerrendari ere.

Bigarrena.- Hasiera batean onartutako Aurrekontu Orokorra Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, 15 laguneko epean, indarrean dagoen araudiaren arabera.

Expuesto el tema por el alcalde Mikel Izagirre se procede a la votación , con el siguiente resultado:

A favor: 8 (UDA 3, EAJ-PNV 3, Iñaki Mendizabal y Xavier Sasiainbarrena)

En contra: 4 PSE-EE/PSOE

Abstención: 0

Visto que en las Comisiones Informativas de Hacienda celebrada los días 28 de marzo y 4 de abril de 2011 se trató e informó sobre este punto.

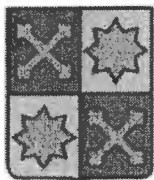
Visto lo señalado en el art.15 de la Norma Foral 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales, de 19 de diciembre de 2003

Tras haber sometido a votación la propuesta del alcalde, la Corporación adopta con la mayoría legal exigida el siguiente

ACUERDO

Primero.- Dar la aprobación inicial al Presupuesto General del ejercicio 2011 del Ayuntamiento de Urnieta, así como a la plantilla orgánica y a la Relación de Puestos de Trabajo .

Segundo.- Publicar el Presupuesto General aprobado con carácter inicial en el Boletín Oficial de Gipuzkoa durante el período de 15 días laborables, en virtud de la normativa vigente.



2011KO APIRILAREN 11KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 11 DE ABRIL DE 2011

Jendurrean ikusgai dagoen epean inolako erreklamaziorik ez bada, Aurrekontu Orokorra behin betiko onartutzat joko da, eta horretarako ez da beste akordiorik beharko; dena dela, berriz ere Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da, atalka laburtuta.

Hirugarrena.- Aurrekontu Orokorra behin betiko onartu ondoren, plantilla organikoaren eta lanpostuen zerrendaren kopia bana bidali beharko da Eusko Jaurlaritzara, dagokion sailera.

Laugarrena.- Aurrekontu Orokorra behin betiko onartu ondoren, espediente osoaren kopia bat bidaliko da Gipuzkoako Foru Aldundira.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak bukatutzat eman du ezohiko osoko bilkura hau, goiburuan adierazitako eguneko zazpiak eta hogeidirela, eta nik, Urnietako bitarteko idazkariak, hala agiaztatu dut, alkatearen oniritziarekin.

Sin.: Nagore Alcorta Elorza
Bitarteko idazkaria



En caso de que, concluido el plazo señalado para la exposición pública, no se produzca ninguna reclamación, se entenderá aprobado definitivamente el Presupuesto General, sin necesidad de adoptar otro acuerdo para ello; no obstante, se deberá publicar nuevamente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, resumido por capítulos.

Tercero.- Una vez aprobado definitivamente el Presupuesto General, remitir copia de la Plantilla Orgánica así como de la Relación de Puestos de Trabajo al departamento correspondiente del Gobierno Vasco.

Cuarto.- Una vez aprobado definitivamente el Presupuesto General, remitir copia de todo el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las siete y veinte de la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mikel Izagirre Rekondo
Alkate-lehendakaria

